

PARITAIR COMITE VOOR DE METAAL, MACHINE-
EN ELEKTRISCHE BOUW - SECTIE MON-
TEERDERS (PC 111.3)

COMMISSION PARITAIRE DE LA CONSTRUCTION
METALLIQUE, MECANIQUE ET ELECTRIQUE -
SECTION MONTAGE (CP 111.3)

Collectieve arbeidsovereenkomst van 9 juli 2007

Convention collective de travail du 9 juillet 2007

EINDEJAARSPREMIE

PRIME DE FIN D'ANNEE

HOOFDSTUK I. - Toepassingsgebied

CHAPITRE I. - Champ d' application

Artikel 1.

Article 1^{er}.

§ 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en werkiieden van de ondernemingen welke bruggen en metalen gebinten monteren, die onder het Paritair Comité voor de metaal-, machine- en elektrische bouw ressorteren, met uitzondering van die welke tot de sector van de ondernemingen der metaalverwerking behoren.

§ 1. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux ouvriers des entreprises de montage de ponts et de charpentes métalliques ressortissant à la Commission paritaire des constructions métallique, mécanique et électrique, à l'exception de celles appartenant au secteur des entreprises de fabrications métalliques.

Onder "ondernemingen die bruggen en metalen gebinten monteren" wordt verstaan: de firma's die gespecialiseerd zijn in het monteren, demonteren, afbreken op openluchtwerven van metalen gebinten en onderdelen van bruggen, reservoirs, gashouders, zwaar ketelwerk, bestanddelen van zware machinebouw, petroleuminstallaties, alsmede in het hanteren van zware stukken en het optrekken van metalen stellingen.

On entend par "entreprises de montage de ponts et charpentes métalliques": les firmes spécialisées dans les travaux de montage, démontage, démolition sur chantiers extérieurs de charpentes métalliques et accessoires de ponts, de réservoirs, de gazomètres, de grosse chaudronnerie, d'éléments de grosse mécanique, d'installations pétrolières, ainsi que dans la manutention de pièces pondéreuses et dans le montage d'échafaudages métalliques.

Deze ondernemingen werken doorgaans voor rekening van de firma's die het in vorig lid vermeld materiaal hebben vervaardigd of voor deze die het hebben gekocht en het gebruik ervan hebben.

Ces entreprises travaillent généralement pour le compte d'entreprises qui ont fabriqué le matériel repris à l'alinéa précédent ou pour celles qui l'ont acheté et en ont l'emploi.

Deze collectieve arbeidsovereenkomst is eveneens van toepassing op de werkgevers en de werkiieden van de ondernemingen, met uitzondering van deze die ressorteren onder het Paritair Comité voor het bouwbedrijf, waarvan de hoofdactiviteit bestaat uit:

La présente convention collective de travail s'applique également aux employeurs et aux ouvriers des entreprises, à l'exclusion de celles ressortissant à la Commission paritaire de la construction, dont l'activité principale consiste en:

- het verhuren van diensten en/of materieel voor het uitvoeren van allerlei hijswerken;
- het uitvoeren van allerlei hijswerken; en die onder het Paritair Comité voor de metaal-, machine- en elektrische bouw ressorteren, paritaire sectie monteerders.

- la location de services et/ou de matériel pour l'exécution de divers travaux de levage;
- l'exécution de divers travaux de levage; et qui ressortissent à la Commission paritaire des constructions métallique, mécanique et électrique, section paritaire monteurs.

§ 2. Onder arbeiders wordt verstaan de mannelijke en vrouwelijke arbeiders.

§ 2. On entend par "ouvriers", les ouvriers et les ouvrières.

HOOFDSTUK II. - Voorwerp

Art. 2.

Deze collectieve **arbeidsovereenkomst** vervangt en ordoneert de collectieve arbeidsovereenkomst van 7 juli 2003 inzake de **eindejaarspremie**, **algemeen** verbindend verklaard door koninklijk besluit van 12 mei 2004, waarvan publicatie in het Belgisch Staatsblad van 23 juni 2004. (registratienummer: 67.066/CO/111.3)

HOOFDSTUK III. - Algemeen verbindend verklaring

Art. 3.

Ondertekenende partijen vragen dat onderhavige collectieve arbeidsovereenkomst zo **vlug mogelijk** bij koninklijk besluit algemeen verbindend **wordt** verklaard.

HOOFDSTUK IV. - Eindejaarspremie

Art. 4. - Bedrag en basis voor de berekening ervan

4.1. De eindejaarspremie wordt vastgesteld op 8,33 % van het jaarlijks brutoloon:

- met uitsluiting van het **loon** gewaarborgd in **geval** van ziekte doch met inbegrip van het **normaal** loon dat **overeenkomt** met de eerste veertien kalenderdagen van afwezigheid wegens ziekte, voor zover het **om** een ononderbroken **periode** gaat en **mits** de belanghebbende een anciënniteit heeft van **minstens** 1 jaar in de **onderneming**. Het normaal loon dat in **aanmerking** dient **genomen**, is gelijk aan het loon dat voor effectief gewerkte dagen zou worden betaald;
- met uitsluiting van het loon voor bijkomende prestaties;
- **vermeerdert** met de volgende **elementen**:
 - * het normaal loon dat overeenkomt met **alle** afwezigheidsdagen te wijten aan een arbeidsongeval, voor zover belanghebbende in het referentiejaar **minstens** vier weken arbeidsprestaties heeft verricht;
 - * met het normaal loon voor afwezigheidsdagen ter gelegenheid van **familie**-gebeurtenissen of voor vervulling van staatsburgerlijke verplichtingen of van burgerlijke opdrachten;
 - * met het normaal loon voor wettelijke feestdagen;

CHAPITRE II. - Objet

Art. 2.

La présente convention collective de travail remplace et coordonne la convention collective de travail du 7 juillet 2003 concernant la prime de fin d'année, ratifiée par arrêté royal du 12 mai 2004, publiée au Moniteur belge du 23 juin 2004.

(numéro d'enregistrement: (67.066/CO/111.3)

CHAPITRE III. - Force obligatoire

Art. 3.

Les parties signataires demandent que la présente convention collective de travail soit rendue obligatoire par arrêté royal au plus vite.

CHAPITRE IV. - Prime de fin d'année

Art. 4. - Montant et base de calcul

4.1. La prime de fin d'année est fixée à 8,33 % du salaire annuel brut:

- à l'exclusion du salaire garanti en cas de maladie mais inclusivement le salaire normal correspondant aux premiers quatorze jours calendriers d'absence pour maladie, pour autant que cette période soit ininterrompue et que l'ayant droit ait une ancienneté d'au moins 1 an dans l'entreprise. Le salaire normal à prendre en considération est égal au salaire qui serait payé pour des jours effectivement **prestés**;
- à l'exclusion du salaire afférent aux prestations supplémentaires;
- majoré des éléments suivants:
 - * le salaire normal correspondant à toutes les journées d'absences dues à un accident de travail, pour autant que l'intéressé ait, dans l'année de référence, fourni des prestations de travail d'au moins quatre semaines;
 - * le salaire normal pour les jours d'absence à l'occasion d'événements familiaux ou en vue de l'accomplissement d'obligations civiques ou de missions civiles;
 - * le salaire normal pour les jours fériés légaux;

- * het normaal loon voor afwezigheidsdagen tijdens de periode van schorsing van de arbeidsovereenkomst wegens zwangerschaps- en bevallingsrust;
- * het normaal loon voor de uren gepresteerd in het kader van de overbruggingstijd voorzien in het koninklijk besluit van 11 januari 2001 (B.S. 24 januari 2001).

- * le salaire normal pour les jours d'absence pendant la période de suspension du contrat de travail pour cause de repos de grossesse et d'accouchement ;
- * le salaire normal pour les heures prestées dans le cadre du temps de transition prévu par l'arrêté royal du 11 janvier 2001 (M.B. 24 janvier 2001).

4.2. Het loon dat wordt uitbetaald naar aanleiding van compensatiedagen voor overwerk of naar aanleiding van arbeidsduurvermindering of inhaalrustdagen maakt integraal deel uit van het jaarlijks brutoloon dat in aanmerking moet worden genomen bij de berekening van de eindejaarspremie.

4.2. Le salaire payé pour jours de compensation dans le cadre d'heures supplémentaires ou de réduction du temps de travail fait partie intégrante du salaire brut annuel à prendre en considération pour le calcul de la prime de fin d'année.

Art. 5. - Ogenblik van de betaling

Het bedrag van de eindejaarspremie of het saldo van het bedrag, indien er bij voorschotten wordt betaald, wordt uitgekeerd in de loop van de maand januari welke volgt op het refertejaar, behalve voor de arbeiders die de onderneming verlaten ten gevolge van een onder artikel 5.3. bepaalde situatie.

Art. 5. - Moment du paiement

Le montant de la prime de fin d'année ou le solde de ce montant en cas de paiement d'acomptes, est payé dans le courant du mois de janvier qui suit l'année de référence, sauf pour les ouvriers quittant l'entreprise à la suite d'une situation déterminée sous l'article 5.3.

Art. 6. - Rechthebbenden

- 6.1. Dat bedrag is verschuldigd aan de werklieden die in het personeelsregister van de onderneming op 31 december van het refertejaar ingeschreven zijn.
- 6.2. De rechthebbenden van een tijdens het refertejaar overleden werkman, hebben recht op de eindejaarspremie naar rata van het brutoloon dat betrokkene ontvangen heeft.
- 6.3. Het percentage van 8,33 % wordt volgens dezelfde regeling als onder artikel 3 toegepast op het loon van het refertejaar:
- in geval van afdanking anders dan om dringende redenen;
 - in geval van opzegging gegeven door de werkman tijdens de periode van zijn in gedeeltelijke werkloosheidsstelling;

Art. 6. - Ayants droit

- 6.1. Ce montant est dû aux ouvriers inscrits dans le registre du personnel de l'entreprise à la date du 31 décembre de l'année de référence.
- 6.2. Les ayants droit d'un ouvrier décédé dans le courant de l'année de référence, ont droit à la prime de fin d'année à raison du salaire brut que l'intéressé a reçu.
- 6.3. Ce pourcentage de 8,33 % est appliqué sur le salaire gagné pendant l'année de référence, suivant les mêmes modalités que sous l'article 3:
- en cas de licenciement autre que pour motifs graves;
 - en cas de préavis donné par l'ouvrier pendant la période de sa mise en chômage partiel;

- in **geval** van einde van een contract van bepaalde duur of voor een duidelijk omschreven werk, of van tijdelijke arbeid in de zin van de collectieve **arbeidsovereenkomst** nummer 36 van de Nationale Arbeidsraad van 27 **november** 1981 houdende conservatoire **maatregelen** betreffende de tijdelijke arbeid, de uitzendarbeid en het ter beschikking stellen van **werknemers** ten behoeve van gebruikers of van een vervangingsovereenkomst;
- in geval van opzegging door de **werkman** vanaf 1 **juli** 2007, voor zover deze **minstens** 20 jaar anciënniteit heeft in de **onderneming**.

In de **voornoemde** gevallen geschiedt de betaling van de premie op het ogenblik van het vertrek van de werkman.

- en cas de fin d'un contrat d'une durée déterminée ou pour un travail nettement défini, ou un contrat de travail temporaire tel que prévu par la convention collective de travail numéro 36 du Conseil national du travail du 27 novembre 1981 portant des mesures conservatoires sur le travail temporaire, le travail intérimaire et la mise de travailleurs à la disposition d'utilisateurs, ou d'un contrat de remplacement;
- en cas de préavis donné par l'ouvrier à partir du 1er juillet 2007, pour autant que celui-ci ait au moins 20 ans d'ancienneté dans l'entreprise.

Dans ces dernières éventualités, le paiement de la prime a lieu au moment du départ de l'ouvrier.

6.4. De werkman die de sector van de **ondernemingen welke** bruggen en **metalen** gebinten **monteren** niet verlaat gedurende het refertejaar en die tewerkgesteld is geweest bij verschillende werkgevers die onder deze sector ressorteren, ontvangt van **elk** van hen een gedeelte van de **eindejaarspremie** dat evenredig is aan de aanwezigheid in de **ondernemingen**.

6.4. L'ouvrier qui ne quitte pas le secteur des entreprises de montage de ponts et charpentes métalliques pendant l'année de référence et qui a été occupé par divers employeurs ressortissant à ce secteur, reçoit de chacun de ceux-ci une partie de la prime de fin d'année proportionnelle à la présence dans les entreprises.

6.5. Evenzo ontvangt de werkman, die zijn werkgever verlaat gedurende het refertejaar, doch in dienst van diezelfde werkgever terugkeert, een **eindejaarspremie** welke evenredig is aan zijn **gecumuleerde** prestaties, voor zover hij aanwezig is bij deze werkgever op 31 **december** van het refertejaar.

6.5. De même, un ouvrier qui quitte son employeur dans le courant de l'année de référence, mais qui revient au service de ce même employeur, reçoit une prime de fin d'année proportionnelle à ses prestations cumulées, pour autant qu'il soit présent chez cet employeur au 31 décembre de l'année de référence.

6.6. Werklieden die de onderneming verlaten **om** brugpensioen of pensioen wegens het einde van een arbeidsovereenkomst van bepaalde duur of van een **stageovereenkomst** hebben recht op een **eindejaarspremie** naar rata van het **bruto-loon** dat betrokkene ontvangen heeft in de refer-teperiode. In voornoemde gevallen geschiedt de betaling van de premie op het ogenblik van het vertrek van de arbeider.

6.6. L'ouvrier qui quitte l'entreprise suite à la prépension ou pension ou suite à l'échéance du contrat de travail de durée déterminée ou du contrat de stage a droit à la prime de fin d'année en fonction du salaire brut touché durant la période de référence. Dans le cadre des cas précités, le paiement de la prime s'effectuera au moment du départ de l'ouvrier.

Art. 7. - Begrip refertejaar

Voor de toepassing van de **voormelde** bepalingen, dient "refertejaar" te worden verstaan **als** het kalenderjaar dat aan de uitbetaling van de premie vooraf gaat.

Art. 7. - Notion d'année de référence

Pour l'application des dispositions qui précèdent, il faut entendre par "année de référence", l'année civile qui précède le paiement de la prime.

HOOFDSTUK V. - Duur

Art. 8.

Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 juli 2007 en is gesloten voor onbepaalde duur. Zijn kan door een van de partijen **worden** opgezegd **mits** een opzegging van drie **maand** bij een ter post aangetekende brief gericht aan de voorzitter van het **Paritair Comité voor de metaal-, machine- en elektrische bouw**.

CHAPITRE V. - Durée

Art. 8.

La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1 juillet 2007 et est conclue pour une durée indéterminée. Elle peut être dénoncée par une des parties moyennant un préavis de trois mois signifié par lettre recommandée adressée au président de la commission paritaire des fabrications métallique, mécanique et électrique.